



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

Пункт 6.2 предварительной повестки дня

КОМИССИЯ ПО ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Тринадцатая очередная сессия

Рим, 18 – 22 июля 2011 года

ОБЗОР МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ (МПР)

Резюме

В настоящем документе приводится обзор прогресса в осуществлении Многолетней программы работы (МПР) Комиссии, достигнутый за период после ее принятия в 2007 году. В нем дается оценка того, в какой степени результаты и контрольные показатели МПР, предусмотренные для будущих сессий Комиссии, сохраняют актуальность и могут быть достигнуты с реальной точки зрения. В свете достигнутого прогресса, степени достижимости запланированных контрольных показателей и результатов, а также замечаний и предложений, полученных от межправительственных технических рабочих групп Комиссии в их соответствующих сферах компетенции, и с учетом новых и возникающих аспектов предлагаются новые и дополнительные результаты и контрольные показатели. Предлагается, чтобы возобновляемая МПР была продлена дальше срока проведения шестнадцатой очередной сессии Комиссии (2016-2017 годы) путем включения в нее результатов и контрольных показателей для семнадцатой и восемнадцатой сессий, чтобы дать Комиссии возможность вести стратегическое планирование своей деятельности за пределами следующего десятилетия.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>
I. Введение	1 - 5
II. Доклад о ходе осуществления Многолетней программы работы	6 - 9
III. Периодическая оценка и обзор Многолетней программы работы	10 - 52
IV. Запрашиваемые указания	53

Приложение 1: Многолетняя программа работы Комиссии: Основные результаты и контрольные показатели (с изменениями, внесенными на двенадцатой очередной сессии)

Приложение 2: Пересмотренный проект Многолетней программы работы Комиссии: Основные результаты и контрольные показатели (2013-2021 годы)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Для выполнения своего многоотраслевого мандата Комиссия по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Комиссия) приняла Многолетнюю программу работы (МПР) на своей одиннадцатой очередной сессии, а затем на своей двенадцатой очередной сессии внесла в нее изменения, которые отражены в *Приложении 1*. В нынешней МПР представлены основные результаты и контрольные показатели, которых Комиссия стремится достичь к 2017 году. Программа дает Комиссии возможность вести стратегическое планирование своей деятельности, а также служит инструментом укрепления сотрудничества в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства как внутри ФАО, так и между ФАО и другими соответствующими учреждениями.
2. На своей одиннадцатой очередной сессии Комиссия постановила провести обзор прогресса в осуществлении МПР на своих тринадцатой и пятнадцатой очередных сессиях¹.
3. На своей двенадцатой очередной сессии Комиссия утвердила *Стратегический план осуществления Многолетней программы работы на 2010-2017 годы* – подробную рамочную концепцию планирования для оказания членам Комиссии, Бюро, Секретариату Комиссии, ФАО и другим организациям помощи в планировании своих вкладов в реализацию МПР².
4. В настоящем документе приводятся краткий обзор осуществления МПР и оценка того, в какой степени результаты и контрольные показатели МПР, предусмотренные для будущих сессий Комиссии, сохраняют актуальность и могут быть достигнуты с реальной точки зрения. В свете этой оценки замечаний и предложений, полученных от межправительственных технических рабочих групп (рабочие группы) в их соответствующих сферах компетенции, и с учетом новых и возникающих аспектов предлагаются дополнительные результаты и контрольные показатели. В документе также предлагается продлить МПР дальше срока проведения шестнадцатой очередной сессии Комиссии (2016-2017 годы) путем включения в нее результатов и контрольных показателей для семнадцатой и восемнадцатой сессий Комиссии, чтобы дать ей возможность вести стратегическое планирование своей деятельности за пределами следующего десятилетия.
5. Комиссии предлагается провести обзор достигнутого прогресса, оценку актуальности и достижимости запланированных контрольных показателей и результатов, а также пересмотреть МПР с учетом замечаний, полученных от рабочих групп.

II. ДОКЛАД О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

6. В данном разделе документа содержится доклад о ходе осуществления МПР за период после ее принятия.
7. На своей двенадцатой очередной сессии Комиссия достигла всех основных контрольных показателей и результатов, которые были предусмотрены в ее МПР для этой сессии:
 - в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства ФАО представила Комиссии *Второй доклад о состоянии генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в мире*, которая утвердила его в качестве авторитетной

¹ CGRFA-11/07/Доклад, пункт 90.

² CGRFA-12/09/Доклад, Приложение G.

оценки данного сектора³. Генеральный директор ФАО официально представил этот доклад 26 октября 2010 года;

- в области генетических ресурсов животных и дальнейших шагов в связи с Интерлакенской международной технической конференцией по вопросам генетических ресурсов животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Комиссия отметила прогресс, достигнутый в осуществлении *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных* и согласовала график проведения оценки хода его реализации в соответствии с рекомендацией Рабочей группы⁴;
- в сфере лесных генетических ресурсов Комиссия рассмотрела результаты анализа ключевых аспектов доклада *Состояние лесных генетических ресурсов в мире*. Она одобрила предложенную структуру доклада и согласилась с предварительным графиком и процессом его подготовки, которые предусмотрены в *Стратегическом плане осуществления Многолетней программы работы на 2010-2017 годы*⁵;
- в областях генетических ресурсов микроорганизмов и беспозвоночных Комиссия рассмотрела концептуальное исследование основных функций и услуг, обеспечиваемых микроорганизмами и беспозвоночными применительно к производству продовольствия и ведению сельского хозяйства, а также соответствующую политику и программы ФАО и других международных организаций. Комиссия просила ФАО подготовить к ее четырнадцатой очередной сессии ряд целевых оценок состояния дел и тенденций в сфере сохранения и использования микроорганизмов и обеспечения экосистемных услуг беспозвоночными; краткий доклад о ходе этой работы содержится в документе *Прогресс в обзоре ключевых аспектов в области микроорганизмов и беспозвоночных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*⁶; и
- в сфере межсекторальных вопросов Комиссия рассмотрела политику и механизмы доступа и распределения выгод от использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и провела обзор состояния переговоров по Международному режиму доступа и распределения выгод. Она приняла резолюцию, которая легла в основу резолюции 18/2009 Конференции ФАО, и просила провести исследования для получения справочной информации об использовании генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и обмене ими, которые будут препровождены Специальной рабочей группе открытого состава по доступу и распределению выгод, учрежденной согласно Конвенции о биологическом разнообразии (КБО). Доклад о результатах переговоров по Международному режиму доступа и распределения выгод содержится в документе *Доступ к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и распределение выгод от их использования*⁷.

³ CGRFA-12/09/Report, пункт 17.

⁴ CGRFA-12/09/Report, paragraphs 37- 38.

⁵ CGRFA-12/09/Report, paragraph 50.

⁶ CGRFA-13/11/17.

⁷ CGRFA-13/11/5.

8. На своей тринадцатой очередной сессии, действуя в соответствии со своей МПП, Комиссия:

- в области генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства:
 - (i) рассматривает проект обновленного *Глобального плана действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*⁸; и
 - (ii) проводит обзор своего сотрудничества с Управляющим органом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Концептуальное исследование, проведенное совместно секретариатами этих двух органов и рассмотренное руководством ФАО и их бюро, содержится в документе *Последовательность политики и взаимодополняемость деятельности Комиссии и Управляющего органа*⁹;
- в области водных генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства:
 - (i) рассматривает информационную базу и системы обмена информацией по водным генетическим ресурсам¹⁰; и
 - (ii) проводит обзор результатов анализа ключевых аспектов доклада *Состояние водных генетических ресурсов в мире*, включая предложение о структуре этого доклада и процессе его подготовки¹¹;
- в сфере межсекторальных вопросов:
 - (i) проводит обзор путей и средств изучения применения и интеграции биотехнологий в целях сохранения и использования генетических ресурсов¹²;
 - (ii) рассматривает предварительное исследование об изменении климата и генетических ресурсах для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства¹³; и
 - (iii) рассматривает результаты переговоров по Международному режиму доступа и распределения выгод¹⁴;
- проводит обзор своей МПП, принимая во внимание достигнутый прогресс и достижимость запланированных результатов и контрольных показателей, а также замечания, полученные от рабочих групп.

9. За период после проведения двух последних сессий Комиссия достигла значительных успехов в осуществлении своей МПП. Все результаты и контрольные показатели были актуальны. Результаты и контрольные показатели, которые предусмотрены для этой сессии, являются реально достижимыми.

III. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЦЕНКА И ОБЗОР МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ

10. Для четырнадцатой, пятнадцатой и шестнадцатой очередных сессий Комиссии в ее МПП предусмотрено достижение ряда крупных контрольных показателей и результатов. В этом разделе в разбивке по отраслям и межотраслевым вопросам содержатся:

⁸ CGRFA-13/11/6.

⁹ CGRFA-13/11/7.

¹⁰ CGRFA-13/11/Inf.14.

¹¹ CGRFA-13/11/11.1.

¹² CGRFA-13/11/3.

¹³ CGRFA-13/11/4.

¹⁴ CGRFA-12/09/Доклад, пункт 11.

- (i) оценка актуальности и достижимости предусмотренных контрольных показателей и результатов; и
 - (ii) предложения – в свете этой оценки - о внесении изменений в МПР с учетом замечаний рабочих групп и новых и появляющихся аспектов в области генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; будут предложены коррективы существующих контрольных показателей и результатов и добавление новых контрольных показателей и результатов.
11. В нем также предлагается продлить МПР дальше срока проведения шестнадцатой очередной сессии Комиссии (2016-2017 годы) путем добавления в МПР результатов и контрольных показателей еще для двух сессий, чтобы дать Комиссии возможность вести стратегическое планирование своей деятельности за пределами следующего десятилетия.
12. Проект пересмотренной МПР, в котором отражены все предложенные поправки к утвержденной МПР, приводится в *Приложении 2*.

Секторальные вопросы

Генетические ресурсы животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

13. В ходе принятия МПР Комиссия постановила провести на своей четырнадцатой очередной сессии обзор осуществления итоговых документов Интерлакенской конференции, уделяя особое внимание реализации *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных*, формированию Стратегии финансирования и отслеживанию состояния дел и тенденций в области генетических ресурсов животных. Рабочая группа по генетическим ресурсам животных на своей шестой сессии признала этот контрольный показатель по-прежнему актуальным и своевременным и рекомендовала не вносить в него поправок¹⁵.
14. В ходе подготовки к шестнадцатой очередной сессии Комиссии – сессии, на которую запланирован *Обновленный доклад о состоянии генетических ресурсов животных в мире*, - было начато проведение многочисленных мероприятий в соответствии со сроками и процедурами, предусмотренными в *Стратегическом плане осуществления Многолетней программы работы на 2010-2017 годы*¹⁶. В свете этих своевременных приготовлений Рабочая группа на своей шестой сессии согласилась с тем, что этот контрольный показатель сохраняет актуальность и является реально достижимым, и рекомендовала не изменять его¹⁷.
15. Однако Комиссия, возможно, пожелает внести ясность в этот контрольный показатель и четко указать, что она ожидает получить Второй доклад на своей шестнадцатой очередной сессии. Тогда формулировка этого контрольного показателя должна быть следующей: *Представление Второго доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.
16. Учитывая перспективу вероятного продления МПР, Комиссия, возможно, пожелает также рассмотреть вопрос о добавлении контрольного показателя *Рассмотрение обновленного Глобального плана действий на предмет его принятия* в программу работы своей семнадцатой очередной сессии в качестве последующего мероприятия в связи с представлением *Второго доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире*.

¹⁵ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Доклад, пункт 38.

¹⁶ CGRFA-12/09/Доклад, Приложение G, пункты 15-17.

¹⁷ CGRFA/WG-AnGR-6/10/Доклад, пункт 38.

Генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

17. МПР в настоящее время предусматривает представление *Третьего доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* (Третий доклад) шестнадцатой очередной сессии Комиссии. Предлагается перенести представление Третьего доклада на семнадцатую очередную сессию Комиссии. На своей пятой сессии Рабочая группа по генетическим ресурсам растений выразила мнение о том, что подготовка такого доклада требует значительного объема времени и финансовых ресурсов, и рекомендовала Комиссии обратиться к ФАО с просьбой предложить ей для рассмотрения на ее четырнадцатой очередной сессии возможный процесс подготовки Третьего доклада, включая реальный график и бюджет, чтобы дать Комиссии возможность принять осознанное решение по вопросу о том, можно ли по-прежнему планировать представление Третьего доклада на ее шестнадцатой очередной сессии. На эту же сессию Комиссия могла бы запланировать обновление возобновляемого Глобального плана действий¹⁸.

18. Рабочая группа по генетическим ресурсам растений рекомендовала Комиссии добавить в свою МПР обзор осуществления обновленного *Глобального плана действий* в качестве нового контрольного показателя. Некоторые члены Рабочей группы предложили провести этот обзор на четырнадцатой очередной сессии Комиссии, а другие предложили провести его на одну сессию позже¹⁹. Рассматривая этот предлагаемый новый контрольный показатель, Комиссия, возможно, пожелает принять во внимание тот факт, что обновленный *Глобальный план действий* планируется утвердить на 143-й сессии Совета ФАО - если ей дадут соответствующее поручение - в ноябре 2011 года, или приблизительно за 14 месяцев до планируемого срока проведения четырнадцатой очередной сессии Комиссии.

19. Таким образом, к дополнительным крупным результатам и контрольным показателям МПР, касающимся генетических ресурсов растений, могут относиться:

- обзор осуществления *Глобального плана действий* (на КГРПСХ-14 или КГРПСХ-15); и
- рассмотрение обновленного *Глобального плана действий* на предмет его утверждения (КГРПСХ-17 или КГРПСХ-18).

20. На своей пятой сессии Рабочая группа по генетическим ресурсам растений рекомендовала внести в МПР необходимые коррективы с целью учета любых будущих изменений в распределении функций и видов деятельности между Комиссией и Управляющим органом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства²⁰.

Водные генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

21. Сроки представления доклада *Состояние водных генетических ресурсов в мире*, которое в настоящее время намечено на четырнадцатую очередную сессию Комиссии, возможно, потребует пересмотреть. На своей тринадцатой очередной сессии Комиссия проводит рассмотрение документа *Анализ ключевых аспектов состояния водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*²¹, который включает предложение о процессе и реальном графике подготовки авторитетного доклада *Состояние водных генетических ресурсов в мире*. В зависимости от возможностей стран по своевременному представлению национальных докладов, а также от имеющихся людских и финансовых ресурсов Комиссия, возможно, пожелает перенести

¹⁸ CGRFA/WG-PGR-5/11/Доклад, пункт 29.

¹⁹ CGRFA/WG-PGR-5/11/Доклад, пункт 27.

²⁰ CGRFA/WG-PGR-5/11/Доклад, пункт 31.

²¹ CGRFA-13/11/11.1.

представление доклада *Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* на свою пятнадцатую очередную сессию.

22. Если представление доклада *Состояние водных генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* будет перенесено на пятнадцатую очередную сессию Комиссии, она, возможно, пожелает либо отложить, либо оставить для своей пятнадцатой очередной сессии контрольный показатель *Разработка элементов в связи с Кодексом ведения ответственного рыболовства, направленных на поддержание широкой генетической базы и на обеспечение устойчивого использования и сохранения водных генетических ресурсов*.

23. С учетом перспективы возможного продления МПР Комиссия, возможно, пожелает также запланировать обзор применения соответствующих элементов *Кодекса ведения ответственного рыболовства* на свою восемнадцатую очередную сессию. Дополнительный крупный контрольный показатель МПР в области водных генетических ресурсов мог бы иметь следующую формулировку: *Обзор применения соответствующих элементов Кодекса ведения ответственного рыболовства*.

Лесные генетические ресурсы

24. Комиссия, действуя в рамках своей МПР, постановила рассмотреть доклад *Состояние лесных генетических ресурсов в мире* на своей четырнадцатой регулярной сессии. Для подготовки этого доклада в соответствии с графиком и процедурами, предусмотренными в *Стратегическом плане на 2010-2017 годы*, было начато проведение многочисленных мероприятий.²² Учитывая прогресс, достигнутый в реализации этих мероприятий, Рабочая группа по лесным генетическим ресурсам на своем первом совещании рекомендовала не вносить изменений в этот контрольный показатель²³. Своевременность завершения этого доклада будет, однако, зависеть от своевременного представления страновых докладов. Ввиду трудностей, возникших в ходе подготовки страновых докладов, Рабочая группа рекомендовала перенести срок представления страновых докладов с 1 июля 2011 года на 1 января 2012 года²⁴.

25. Рабочая группа также подчеркнула необходимость дальнейших шагов в связи с представлением доклада *Состояние лесных генетических ресурсов в мире* и рекомендовала Комиссии рассмотреть вопрос о добавлении в свою МПР двух новых контрольных показателей:

- Дальнейшие шаги в связи с докладом *Состояние лесных генетических ресурсов в мире* (КГРПСХ-15); и
- Обзор прогресса в осуществлении дальнейших шагов в связи с докладом *Состояние лесных генетических ресурсов в мире* (КГРПСХ-17)²⁵.

Микроорганизмы и беспозвоночные

26. В ходе принятия МПР Комиссия постановила рассмотреть на своей четырнадцатой очередной сессии ключевые аспекты, касающиеся микроорганизмов и беспозвоночных, с тем чтобы выявить аспекты, которые можно было бы включить в доклад *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*. На этой сессии Комиссия также рассмотрит предложение относительно процедуры интеграции этих аспектов в доклад *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, включая необходимость в сборе информации и выявлении потенциальных партнерских организаций, с которыми ФАО, возможно, пожелает наладить сотрудничество. Краткий доклад о ходе работы с описанием

²² CGRFA-12/09/Доклад, Приложение G, стр. 22.

²³ CGRFA/WG-FGR-1/11/ДОКЛАД, пункт 27.

²⁴ CGRFA/WG-FGR-1/11/REPORT, ДОКЛАД, пункт 10.

²⁵ CGRFA/WG-FGR-1/11/ДОКЛАД, пункт 29.

мероприятий, которые проводились с целью своевременного достижения этого контрольного показателя, содержится в документе *Прогресс в обзоре ключевых аспектов в области микроорганизмов и беспозвоночных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*²⁶.

27. На своей пятнадцатой очередной сессии Комиссия проведет обзор работы, которая была проделана в области микроорганизмов и беспозвоночных при подготовке доклада *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*. Этот контрольный показатель является реально достижимым и по-прежнему должен считаться актуальным, поскольку он обеспечивает связь между контрольным показателем *Обзор ключевых аспектов в области микроорганизмов*, намеченным на четырнадцатую очередную сессию Комиссии, и контрольным показателем *Представление доклада Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, который намечен на ее шестнадцатую очередную сессию.

Межсекторальные вопросы

Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

28. Одной из основных долгосрочных целей МПР является доклад *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, который должен быть представлен Комиссии на ее шестнадцатой очередной сессии.

29. Доклад *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*, в основу которого положены результаты анализа различных секторов, включая проведение глобальных оценок, дает уникальную возможность обеспечить взаимоусиление и взаимодействие между различными секторами и проанализировать возможные пути внедрения экосистемного подхода к рациональному использованию биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в целях более успешного противодействия проблемам, вызывающим общую озабоченность, таким, как изменение климата.

30. В ходе принятия *Стратегического плана осуществления МРП на 2010-2017 годы* Комиссия приняла решение провести обзор подготовки доклада *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* на своей четырнадцатой очередной сессии²⁷. Таким образом, Комиссия, возможно, пожелает отразить это в своей МПР, добавив в нее для четырнадцатой очередной сессии контрольный показатель, который может быть сформулирован следующим образом: *Ключевые аспекты и подготовка доклада Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (КГРПСХ-14)*. Комиссии на ее текущей сессии представлена концептуальная записка *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*²⁸.

31. С учетом перспективы представления доклада *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства* на шестнадцатой очередной сессии Комиссии еще один крупный результат для МПР мог бы иметь следующую формулировку: *Дальнейшие шаги в связи с докладом Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (КГРПСХ-17)*.

Доступ к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и совместное использование выгод

32. В Нагойском протоколе о доступе к генетическим ресурсам и совместном получении на справедливой и равноправной основе выгод, связанных с их использованием,

²⁶ CGRFA-13/11/17.

²⁷ CGRFA-12/09/Доклад, Приложение G, стр. 36-37.

²⁸ CGRFA-13/11/Inf.23.

к Конвенции о биологическом разнообразии признается взаимозависимость всех стран в области генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также их особый характер и значимость для достижения продовольственной безопасности во всем мире. В нем особо признается принципиальная роль Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Комиссии ФАО по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в этой связи.

33. Комиссия, возможно, пожелает оценить, следует ли разрабатывать конкретную политику и меры в области генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в соответствии с Нагойским протоколом, направленные на содействие сохранению и устойчивому использованию этих генетических ресурсов. Таким образом, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о включении в МПР нового контрольного показателя для своей четырнадцатой очередной сессии, который мог бы иметь следующую формулировку: *Рассмотрение необходимости и условий действия механизмов доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и совместного использования выгод.*

34. С учетом возможного развития событий в этой сфере деятельности одна из долгосрочных целей Комиссии могла бы заключаться в рассмотрении на ее семнадцатой очередной сессии существующих механизмов доступа и совместного использования выгод, а также их воздействия на генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Применение и интеграция биотехнологий в целях сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

35. На текущей сессии Комиссия проводит обзор путей и средств изучения применения и интеграции биотехнологий в целях сохранения и использования генетических ресурсов. В соответствии со *Стратегическим планом на 2010-2017 годы* рабочие документы, представленные на этой сессии²⁹, были рассмотрены рабочими группами Комиссии. Рабочие группы подчеркнули значение биотехнологий в этой области³⁰, а также выделили специфические черты и потребности отдельных секторов³¹. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть эти отраслевые аспекты в рамках соответствующих секторов МПР.

36. В настоящее время в МПР не предусмотрены какие-либо крупные контрольные показатели или результаты, связанные с применением и интеграцией биотехнологий в целях сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства; будущая деятельность в этом направлении предусматривалась в *Стратегическом плане на 2010-2017 годы*³². В связи со своей будущей работой, касающейся применения биотехнологий в целях сохранения и использования генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства как одного из межсекторальных направлений, Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, следует ли заниматься проектом Кодекса применения биотехнологии и как следует им заниматься, а также, возможно, предложит включить в МПР другие межсекторальные вопросы, связанные с биотехнологиями³³.

Изменение климата и генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

37. На своей двенадцатой очередной сессии Комиссия признала необходимость рассмотрения проблемы изменения климата применительно к генетическим ресурсам для

²⁹ CGRFA-13/11/3.

³⁰ CGRFA-13/11/3, пункт 74.

³¹ CGRFA-13/11/3, пункт 75.

³² CGRFA-12/09/Доклад, Приложение G, стр. 31.

³³ CGRFA-13/11/3, пункт 76.

производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Она постановила включить это новое направление деятельности в МПР, добавив в нее контрольный показатель для своей тринадцатой очередной сессии³⁴.

38. Изменение климата в значительно усугубляет утрату генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, хотя эти ресурсы могут, в свою очередь, содействовать усилиям по уменьшению негативных последствий изменения климата. Для стратегического планирования в своей Программе работы борьбы с постоянными вызовами, которые порождаются изменением климата, и обеспечения учета соответствующих соображений, касающихся изменения климата, Комиссия, возможно, пожелает согласовать необходимость включения «дорожной карты» по изменению климата и генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в свою МПР. В число потенциальных элементов такой «дорожной карты» могут входить (i) стратегии и политика – разработка комплексной и благоприятной политики; (ii) инструменты и технологии в области генетических ресурсов и изменения климата; (iii) налаживание партнерских связей; и (iv) отслеживание прогресса – более активный учет проблематики генетических ресурсов в контексте адаптации к изменению климата и мер по смягчению его последствий. Эти четыре основных фактора более подробно раскрыты в документе *Изменение климата и генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*³⁵.

Внедрение экосистемного подхода в рациональное использование биоразнообразия в сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве

39. На своей одиннадцатой очередной сессии Комиссия признала, что экосистемный подход актуален для интеграции межсекторальных вопросов, таких, как воздействие изменения климата на биоразнообразие для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. В свете своей рекомендации о том, чтобы ФАО продолжала наращивать внедрение экосистемного подхода в свои различные программы³⁶, Комиссия постановила включить в МПР контрольный показатель *Внедрение экосистемного подхода в рациональное использование биоразнообразия в сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве* для своей пятнадцатой очередной сессии.

40. Ожидается, что внедрение экосистемного подхода в рациональное использование биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства станет одним из ключевых разделов доклада *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*. Таким образом, вместо рассмотрения этого межсекторального вопроса на индивидуальной основе, Комиссия, возможно, пожелает наметить соответствующий контрольный показатель в рамках процесса подготовки к представлению доклада *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

Международные целевые показатели и индикаторы в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

41. В ходе подготовки к своей четырнадцатой очередной сессии, на которой Комиссия планирует провести обзор и дать указания по соответствующим международным целевым показателям и индикаторам в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Комиссия на текущей сессии рассматривает документ *Международные целевые показатели и индикаторы в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*³⁷. В этом документе излагаются недавние международные события в области индикаторов, касающихся работы Комиссии, и содержится резюме основной деятельности ФАО по международным

³⁴ CGRFA-12/09/Доклад, пункт 78.

³⁵ CGRFA-13/11/4.

³⁶ CGRFA-11/07/Доклад, пункт 70.

³⁷ CGRFA-13/11/18.

индикаторам и целевым показателям в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

42. На своей четырнадцатой очередной сессии в ходе проведения обзора и дачи указаний по соответствующим целевым показателям и индикаторам в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть, среди прочего, уточненные целевые показатели и индикаторы для определения прогресса в осуществлении *Глобального плана действий в области генетических ресурсов животных* и провести обзор существующих индикаторов выявленных усовершенствованных индикаторов в контексте обновленного *Глобального плана действий по сохранению и устойчивому использованию генетических ресурсов растений*. На этой же сессии Комиссия, возможно, пожелает также рассмотреть целевые показатели и индикаторы в рамках планируемого или текущего процесса глобальных оценок или планов действий в других секторах, предусмотренных ее мандатом, и рассмотреть индикаторы и соответствующие им целевые показатели на генетическом уровне, чтобы облегчить процедуру отчетности о состоянии дел и тенденциях в области животных, растительных, лесных и водных генетических ресурсов³⁸.

43. На основе дискуссий и результатов четырнадцатой очередной сессии Комиссия, возможно, пожелает в установленном порядке принять решение относительно будущей работы в области целевых показателей и индикаторов биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Биоразнообразие для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

44. В ходе принятия МПП Комиссия постановила рассмотреть на своей пятнадцатой очередной сессии вклад биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

45. При подготовке этого контрольного показателя Комиссия на своей четырнадцатой очередной сессии рассмотрит, в соответствии со *Стратегическим планом на 2010-2017 годы*³⁹, документ с изложением возможных вариантов оценки вклада биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; ожидается также, что на этой сессии Комиссия определит, каким образом можно включить данный аспект в доклад *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*. Наряду с этим Комиссия, возможно, рассмотрит далее вопрос о том, пожелает ли она заняться этой темой в качестве отдельного пункта повестки дня на своей шестнадцатой очередной сессии, или же она сочтет целесообразным включить его в доклад *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*.

Биоразнообразие для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и питание

46. На своей одиннадцатой очередной сессии Комиссия непосредственно признала важный вклад биоразнообразия в питание⁴⁰; она, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, настал ли теперь подходящий момент для включения этого межсекторального аспекта в ее МПП.

47. Возможно, на четырнадцатой очередной сессии будет рассмотрен дополнительный новый крупный результат – *Обзор ключевых аспектов биоразнообразия и питания*.

³⁸ CGRFA-13/11/18, пункт 34.

³⁹ CGRFA-12/09/Доклад, Приложение G, стр. 35.

⁴⁰ CGRFA-11/07/Доклад, пункт 35.

48. В рамках этого нового контрольного показателя Комиссия, возможно, пожелает обратить особое внимание на:

- необходимость определения характеристик различных продовольственных систем, включая традиционные продовольственные системы, применительно к биоразнообразию и питанию;
- выявление связей между биоразнообразием, продовольствием и питанием с помощью ряда компилированных тематических исследований;
- возможные пути совершенствования процедур составления, сбора, компилирования и распространения данных о нутриционном составе отдельных культурных сортов; и на
- разработку рекомендаций по включению проблематики устойчивого использования биоразнообразия для улучшения питания человека в национальные планы действий в области продовольствия и питания.

Обзор Многолетней программы работы Комиссии

49. МПР представляет собой гибкий комплекс результатов и контрольных показателей, который нуждается в регулярном пересмотре. Утверждая МПР, Комиссия постановила, что она проведет обзоры МПР на своих тринадцатой и четырнадцатой регулярных сессиях.

50. Первый периодический обзор открывает перед Комиссией возможность тщательно и стратегически пересмотреть МПР, принимая во внимание эволюцию процесса ее осуществления, а также новые события и появляющиеся аспекты в области генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства. Возможно, Комиссия также воспользуется этим обзором для рассмотрения вопроса о продлении срока действия МПР еще на две сессии, чтобы вести стратегическое планирование своей деятельности дальше следующего десятилетия и придать этой программе работы возобновляемый характер.

51. Проведение обзора МПР спустя две очередные сессии после ее утверждения явилось своевременным и полезным. Поэтому и сейчас представляется актуальным и своевременным провести следующий периодический обзор, как и планировалось, на пятнадцатой регулярной сессии Комиссии; наряду с возможным продлением действия МПР еще на две сессии Комиссия, возможно, пожелает также запланировать проведение ее периодического обзора на своей семнадцатой регулярной сессии.

52. Любые изменения в МПР следует отражать в *Стратегическом плане осуществления Многолетней программы работы*. Комиссия, возможно, пожелает поручить своему Секретарю в случае необходимости подготовить пересмотренный Стратегический план для рассмотрения через одну сессию после утверждения пересмотренной МПР.

IV. ЗАПРАШИВАЕМЫЕ УКАЗАНИЯ

53. Комиссия, возможно, пожелает:

- (i) Приветствовать прогресс в осуществлении своей МПР и рассмотреть предлагаемые изменения для пересмотренной МПР с целью ее утверждения;
- (ii) Поручить Секретарю, если необходимо, подготовить пересмотренный *Стратегический план осуществления Многолетней программы работы на 2013-2021 годы* для рассмотрения на ее четырнадцатой регулярной сессии;
- (iii) Предложить странам и международным организациям представить к 5 ноября 2011 года свои мнения и замечания по концептуальной записке, касающейся подготовки доклада *Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*;

-
- (iv) Рекомендовать, чтобы Многолетняя программа работы при необходимости корректировалась с учетом любых будущих изменений в распределении функций и видов деятельности между Комиссией и Управляющим органом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. МНОГОЛЕТНЯЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ КОМИССИИ: ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ (С ИСПРАВЛЕНИЯМИ, ВНЕСЕННЫМИ НА ДВЕНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ)

	12-я сессия	13-я сессия	14-я сессия	15-я сессия	16-я сессия
Генетические ресурсы растений (ГРПРСХ)	Представление доклада <i>Состояние генетических ресурсов растений в мире</i>	Рассмотрение обновленного <i>Глобального плана действий</i> для его принятия и обзор сотрудничества с Международным договором			Обновление доклада <i>Состояние генетических ресурсов растений в мире</i>
Генетические ресурсы животных (ГРЖ)	Дальнейшие шаги в связи с Интерлакенской конференцией		Обзор выполнения результатов Интерлакенской конференции		Обновление доклада <i>Состояние генетических ресурсов животных в мире</i>
Водные генетические ресурсы (ВГР)		Обзор базовой информации по водным генетическим ресурсам и ключевых аспектов для доклада <i>Состояние водных генетических ресурсов в мире</i>	Представление доклада <i>Состояние водных генетических ресурсов в мире</i>	Разработка элементов в связи с <i>Кодексом ведения ответственного рыболовства</i> , цель которых - поддерживать широкую генетическую основу и обеспечивать устойчивое использование и сохранение водных генетических ресурсов	
Лесные генетические ресурсы (ЛГР)	Анализ ключевых аспектов в области лесных генетических ресурсов для доклада <i>Состояние лесных генетических ресурсов в мире</i>		Представление доклада <i>Состояние лесных генетических ресурсов в мире</i>		
Микроорганизмы и беспозвоночные	Рассмотрение предварительного исследования по микроорганизмам и беспозвоночным		Обзор ключевых аспектов в области микроорганизмов и беспозвоночных	Обзор деятельности в области микроорганизмов и беспозвоночных	

Межсекторальные вопросы	Рассмотрение политики и организации доступа к генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и совместного использования выгод	Обзор путей и средств изучения применения и интеграции биотехнологий в целях сохранения и использования генетических ресурсов Рассмотрение предварительного исследования об изменении климата и генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	Обзор всех актуальных международных целевых показателей и индикаторов в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства	Рассмотрение внедрения экосистемного подхода к рациональному использованию биоразнообразия сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве Обзор вклада биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия	Представление доклада <i>Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>
Управление Многолетней программой работы		Доклад о ходе работы/ Периодическая оценка/Обзор Многолетней программой работы		Доклад о ходе работы/ Периодическая оценка/Обзор Многолетней программой работы	

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. ПРОЕКТ ПЕРЕСМОТРЕННОЙ МНОГОЛЕТНЕЙ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ: ОСНОВНЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ И КОНТРОЛЬНЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ (2013-2021 ГОДЫ)

	14-я сессия 2013 год	15-я сессия 2015 год	16-я сессия 2017 год	17-я сессия 2019 год	18-я сессия 2021 год
<i>Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	Ключевые аспекты и подготовка доклада <i>Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	Рассмотрение внедрения экосистемного подхода к рациональному использованию биоразнообразия сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве	Представление доклада <i>Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	Дальнейшие шаги в связи с докладом <i>Состояние биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	
Генетические ресурсы растений (ГРПСХ)		Обзор осуществления обновленного <i>Глобального плана действий</i>	Обновление доклада <i>Состояние генетических ресурсов в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	Представление <i>Третьего доклада о состоянии генетических ресурсов растений в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	Рассмотрение обновленного <i>Глобального плана действий</i> для его утверждения
Генетические ресурсы животных (ГРЖ)	Обзор выполнения результатов Интерлакенской конференции		Представление Обновление <i>Второго доклада о состоянии генетических ресурсов животных в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</i>	Рассмотрение обновленного <i>Глобального плана действий</i> для его утверждения	
Водные генетические ресурсы (ВГР)	Представление доклада <i>Состояние водных генетических ресурсов в мире</i>	Представление доклада <i>Состояние водных генетических ресурсов в мире</i> Разработка элементов в связи с <i>Кодексом ведения ответственного рыболовства</i> , цель которых — поддерживать широкую генетическую основу и обеспечивать устойчивое использование и сохранение водных генетических ресурсов	Разработка элементов в связи с <i>Кодексом ведения ответственного рыболовства</i> , цель которых - поддерживать широкую генетическую основу и обеспечивать устойчивое использование и сохранение водных генетических ресурсов		Обзор осуществления соответствующих элементов <i>Кодекса ведения ответственного рыболовства</i>
Лесные генетические ресурсы (ЛГР)	Представление доклада <i>Состояние лесных генетических ресурсов в мире</i>	Дальнейшие шаги в связи с докладом <i>Состояние лесных генетических ресурсов в мире</i>		Обзор прогресса дальнейших шагов в связи с докладом <i>Состояние лесных генетических ресурсов в мире</i>	
Микроорганизмы и беспозвоночные	Обзор ключевых аспектов в области микроорганизмов и беспозвоночных	Обзор деятельности в области микроорганизмов и беспозвоночных			

Межсекторальные вопросы	<p>Рассмотрение политики механизмов доступа к генетическим ресурсам , производства продовольствия и веден сельского хозяйства и совместного использова выгод</p>	<p>Обзор существующих механизмов доступа и совместного использования выгод и их воздействия на генетические ресурсы для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</p>
	<p>«Дорожная карта» в области изменения климата и генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</p>	
	<p>Обзор всех актуальных международных целевых показателей и индикаторов в области биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства</p>	
	<p>Обзор ключевых аспектов в области биоразнообразия и питания</p>	<p>Обзор вклада биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия</p>
	<p>Доклад о ходе работы/ Периодическая оценка/ Обзор многолетней программы работы</p>	<p>Доклад о ходе работы/ Периодическая оценка/ Обзор многолетней программы работы</p>